

Jer

Chapter 48

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

נְבוֹ	אֶל-	הוּי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	לְמוֹאָב	1
Nevo	de-	Ai	Yisrael	Deus-de	dos-exércitos	YHWH	disse	assim-	Contra-Moav	
H0413	H1945	H3478	H0430			H3068	H0559	H3541	H4124	
הַמִּשְׁגָּב	הִבִּישָׁה		קִרְיַתַּיִם	נִלְכְּדָה	הִבִּישָׁה	שְׂדֵדָה	כִּי			
a-fortaleza	envergonhou-se		Qiryatayim	foi-tomada	envergonhou-se	foi-destruida	pois			
H3001	H3001		H7156	H3920	H3001	H7703				
								וְחִתָּה:		
								e-foi-quebrada		
								H2865		

Contra Moab assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus de Israel: Ai de Nebo, porque foi destruida: envergonhada está Kiriathaim, já é tomada: Misgab está envergonhada e espantada.

לָכֹו	רָעָה	עָלֶיהָ	חִשְׁבוּ	בְחִשְׁבוֹן	מוֹאָב	תְּהַלֵּית	עוֹד	אֵין	2
Vinde	mal	contra-ela	planejaram	em-Cheshbon	Moav	louvor-de	mais	Não-há	
H3212			H2803	H2809	H4124	H8416	H5750	H0369	
חֶרֶב:	תִּלְדָּ	אֶחְרָיָהּ	תִּדְמִי	מַדְמֵן	גַּם-	מִגּוֹי	וְנִכְרִיתָנָהּ		
espada	irá	atrás-de-ti	serás-silenciada	Madmen	também-	de-nação	e-cortemo-la		
H2719	H3212			H4086	H1571		H3772		

Já não ha mais gloriacão de Moab ácerca de Hesbon; pensaram mal contra ella, dizendo: Vinde, e desarreiguemol-a, para que não seja mais povo; tambem tu, ó Madmen, serás desarreigada; a espada te irá seguindo

גָּדוֹל:	וְשֹׁבֵר	שָׂדֵה	מְחֹרוֹנַיִם	צְעָקָה	קוֹל	3
grande	e-quebrantamento	destruição	de-Choronayim	clamor	Voz-de	
	H7667	H7701	H2773	H6818		

Voz de grito de Horonaim: ruina e grande destruição.

צְעִירֵיהֶם:	צְעוּרֵיהֶם	זַעֲקָה	הִשְׁמִיעוּ	מוֹאָב	נִשְׁבְּרָהּ	4
(seus-pequenos)	[seus-pequenos]	grito	fizeram-ouvir	Moav	Foi-quebrada	
H6810	H6810	H2201	H8085	H4124	H7665	

Já está destruida Moab: seus filhinhos fizeram-se ouvir com gritos.

בְּמוֹרָד	כִּי	בְּכִי	יַעֲלֶה-	בְּכִי	(הַלּוּחִית) הַלּוּחֹת	מַעֲלָה	כִּי	5
na-descida-de	pois	choro	subirá-	com-choro	(Luchit) [Haluchot]	subida-de	Pois	
H4174		H1065	H5927	H1065	H3872	H3872	H4608	
		שָׁמְעוּ:	שֹׁבֵר	צְעָקַת-	צָרֵי	חֹרוֹנַיִם		
		ouviram	quebrantamento	grito-de-	inimigos-de	Choronayim		
		H8085	H7667	H6818		H2773		

Porque na subida de Luhith subirá choro sobre choro; porque na descida de Horonaim os adversarios de Moab ouviram um lastimoso clamor.

בְּמִדְבָּר:	כַּעֲרוֹזֵר	וְתִהְיֶינָהּ	נַפְשֵׁיכֶם	מִלְטָי	וְסוּ	6
no-deserto	como-zimbros	e-sereis	vossas-almas	salvai	Fugi	
	H6176	H1961	H5315	H4422	H5127	

Fugi, salvae a vossa vida, e sereis como a tamargueira no deserto.

אָתְּ	גַם-	וּבְאֹצְרוֹתֶיךָ	בְּמַעֲשֶׂיךָ	בְּטַחֲךָ	יַעַן	כִּי	7
tu	também-	e-em-teus-tesouros	em-tuas-obras	tua-confiança	porque	Pois	
	H1571	H0214	H4639	H0982	H3282		
וְשָׂרָיו	כַּהֲנָיו	בְּנוֹלָה	(כְּמוֹשׁ)	[כְּמוֹשׁ]	וַיָּצֵא	תִּלְכָּדִי	
e-seus-príncipes	seus-sacerdotes	em-exílio	(Chemosh)	[Chemosh]	e-sairá	serás-tomada	
H8269	H3548	H1473	H3645	H3645	H3318	H3920	
					(יַחְדָּיו):	[יַחְדָּו]	
					(juntos)	[juntos]	
					H3162		

Porque, por causa da tua confiança nas tuas obras, e nos teus thesouros, também tu serás tomada; e Camos sairá para o captiveiro, os seus sacerdotes e os seus principes juntos.

הָעֵמֶק	וַאֲבָר	תִּמְלָט	לֹא	וְעִיר	עִיר	כָּל-	אֶל-	שֹׂדֵד	וַיִּבֵּא	8
o-vale	e-perecerá	escapará	não	e-cidade	cidade	toda-	a-	destruidor	E-virá	
H6010	H0006	H4422	H3808			H3605	H0413	H7703	H0935	
				וַיֹּאמֶר:	אֲשֶׁר	הַמִּישָׁר	וַיִּשְׂמַד			
				YHWH	disse	que	o-planalto	e-será-destruído		
				H3068	H0559	H4334	H8045			

Porque virá o destruidor sobre cada uma das cidades, e nenhuma escapará, e perecerá o valle, e destruir-se-ha a campina; porque o Senhor o disse.

מֵאֵין	תִּהְיֶינָה	לְשִׁמּוֹה	וְעָרֶיהָ	תֵּצֵא	נֹצֵא	כִּי	לְמוֹאָב	צִיץ	תָּנוּר	9
sem	serão	para-desolação	e-suas-cidades	sairá	voando	pois	a-Moav	asas	Dai-	
H0369	H1961	H8047		H3318	H5323		H4124		H5414	
							וַיֹּשֶׁב:	בָּהֵן:	יֹשֵׁב	
							nelas	habitante		
							H2004	H3427		

Dae azas a Moab; porque voando sairá, e as suas cidades se tornarão em assolação, e ninguém morará n'ellas.

חֶרֶב	מִנֶּעַ	וְאָרוֹר	רַמְיָה	יְהוָה	מְלָאכָת	עָשָׂה	אָרוֹר	10
sua-espada	o-que-retém	e-maldito	negligentemente	YHWH	obra-de	o-que-faz	Maldito	
H2719	H4513	H0779		H3068	H4399		H0779	
							מִדָּם:	
							de-sangue	
							H1818	

Maldito aquelle que fizer a obra do Senhor fraudulentamente: e maldito aquelle que veda a sua espada do sangue.

וְלֹא-	שְׂמָרָיו	אֶל-	הוא	וְשָׁקַט	מִנְעוּרָיו	מוֹאָב	שְׁאֵנָן	11
e-não-	suas-borras	sobre-	ele	e-descansado	desde-sua-juventude	Moav	Tranquilo	
H3808	H8105	H0413	H1931	H8252		H4124	H7599	
עָמַד	כֵּן	עַל-	הָלָךְ	לֹא	וּבְנוֹלָה	אֶל-	מִכְלִי	הוֹרַק
permaneceu	assim	sobre-	foi	não	e-em-exílio	vaso	para-	de-vaso
H5975			H1980	H3808	H1473	H3627	H0413	H3627
				ס	נִמְרָה:	לֹא	וְרִיחוֹ	בּוֹ
				§	mudou	não	e-seu-aroma	nele
					H4171	H3808	H7381	טַעְמוֹ
								seu-sabor
								H2940

Moab esteve descançado desde a sua mocidade, e repousou nas suas fezes, e não foi trafegado de vaso em vaso, nem foi para o captiveiro; por isso permaneceu o seu sabor n'elle, e o seu cheiro não mudou.

12 לָכֵן הַגִּידָה יָמִים בָּאִים נְאֻם־ יְהוָה וְשִׁלַּחְתִּי־ לוֹ זְעִים
 Portanto eis- dias que-vêm oráculo-de- YHWH e-enviarei- a-ele
[H6808](#) [H7971](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

וְצִעְדוּ וְעִזְבוּ וְרִיקוּ וְכִלְיוּ וְנִפְצְאוּ
 e-derramá-lo-ão e-seus-vasos esvaziarão e-seus-odres despedaçarão
[H7324](#) [H3627](#) [H6808](#)

Portanto, eis que dias veem, diz o Senhor, em que lhe enviarei andantes, que o farão andar a grandes passos; e despejarão os seus vasos, e romperão os seus odres.

13 וּבֵשׁ מוֹאָב מִכְמוֹשׁ כַּאֲשֶׁר־ בֵּשׂוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל אֶל־מִבְּתַל
 E-envergonhar-se-á Moav de-Chemosh como- casa-de envergonhou-se de-Betel
[H1008](#) [H3478](#) [H0954](#) [H3645](#) [H4124](#) [H0954](#)

מִבְּטָחָהּ
 sua-confiança
[H4009](#)

E Moab terá vergonha de Camos, como se envergonhou a casa de Israel de Beth-el, sua confiança.

14 אֵיךְ תֹּאמְרוּ גִבּוֹרִים אֲנַחְנוּ וְאֲנָשֵׁי־ חֵיל לְמִלְחָמָה:
 Como direis Guerreiros nós e-homens-de- força para-a-guerra
[H4421](#) [H2428](#) [H0376](#) [H0587](#) [H1368](#) [H0559](#)

Como direis, pois: Valentes somos e homens fortes para a guerra?

15 שָׂרַד מוֹאָב וְעָרֶיהָ עָלָה וּמִבְּתָר בְּחֹרֵיוֹ יָרְדוּ לְטָבַח
 Foi-destruido Moav e-suas-cidades subiu e-melhores-de seus-jovens desceram
[H2874](#) [H3381](#) [H0970](#) [H4005](#) [H5927](#) [H4124](#) [H7703](#)

נְאֻם־ הַמֶּלֶךְ יְהוָה זְכָאוֹת שְׁמוֹ
 oráculo-de- o-Rei YHWH dos-exércitos seu-nome
[H8034](#) [H3068](#) [H4428](#) [H5002](#)

Já está destruido Moab, e subiu das suas cidades, e os seus mancebos escolhidos desceram á matança, diz o rei, cujo nome é o Senhor dos Exércitos.

16 קָרוֹב אִיד־ מוֹאָב לְבוֹא וְרַעַתוֹ מְהֵרָה מְאֹד:
 Próxima calamidade-de- Moav para-vir e-sua-ruína apressa-se muito
[H3966](#) [H0935](#) [H4124](#) [H0343](#) [H7138](#)

Já é chegada a vinda da perdição de Moab; e apressura-se muito o seu mal

17 נָדוּ לּוֹ כָּל־ סְבִיבָיו וְכֹל יָדְעֵי שְׁמוֹ אָמְרוּ אֵיכָה
 Lamentai por-ele todos- ao-seu-redor e-todos que-conhecem seu-nome dizei
[H0559](#) [H8034](#) [H3045](#) [H3605](#) [H5439](#) [H3605](#) [H5110](#)

נִשְׁבַּר מִטֵּה־ עֹז מִקָּל תִּפְאָרָה:
 quebrou-se bastão-de- força beleza
[H8597](#) [H4731](#) [H5797](#) [H4294](#) [H7665](#)

Condoei-vos d'elle todos os que estaes em redor d'elle, e todos os que sabeis o seu nome: dizeis: Como se quebrou a vara forte, o cajado formoso?

18 רָדִי מִכְבוֹד יִשְׁבִּין (וְשָׁבִי) בְּצִמָּא יֹשֶׁבֶת בַּת־ דִּיבּוֹן כִּי־
 Desce de-glória [habitante] (e-senta-te) em-sede habitante filha-de- Divon pois-
[H1769](#) [H1323](#) [H3427](#) [H6772](#) [H3427](#) [H3427](#) [H3519](#) [H3381](#)

שָׂרַד מוֹאָב עָלָה בְּךָ שִׁחַת מִבְּצָרֶיךָ:
 destruidor-de Moav subiu contra-ti destruiu tuas-fortalezas
[H4013](#) [H7843](#) [H5927](#) [H4124](#) [H7703](#)

Desce da tua gloria, e assenta-te em secco, ó moradora, filha de Dibon; porque já o destruidor de Moab subiu contra ti, e já desfez as tuas fortalezas.

גָּס	שְׁאַל־י	עָרוֹעַר	יוֹשֵׁבֵת	וְצָפִי	עֲמָדִי	דָּרַד	אֶל-	19
ao-que-foge	Pergunta-	Aroer	habitante-de	e-observa	põe-te	caminho	Ao-	
H5127	H7592	H6177	H3427	H6822	H5975	H1870	H0413	
				נְהִיִּתָה:	מֵה-	אָמְרִי	וְנִמְלָטָה	
				aconteceu	O-que-	dize	e-à-que-escapou	
				H1961	H4100	H0559	H4422	

Põe-te no caminho, e espia, ó moradora de Aroer: pergunta ao que vae fugindo; e á que escapou diz: Que succedeu?

(וִזְעָקוּ)	[וִזְעָקִי]	וּיְהִי לִי	[וִיִּבֵי]	הָתָה	כִּי-	מוֹאָב	הִבִּישׁ	20
(e-gritai)	[e-gritai]	(Uivai)	[uivai]	foi-quebrada	pois-	Moav	Envergonhou-se	
H2199	H2199	H3213	H3213	H2865		H4124	H3001	
				מוֹאָב:	שָׂדֶה	כִּי	בְּאֲרֹנוֹן	הַגִּידוּ
				Moav	foi-destruido	que	em-Arnon	Anunciai
				H4124	H7703		H0769	H5046

Moab está envergonhado, porque foi quebrantado; uivae e gritae: annunciae em Arnon que já Moab está destruido.

[מוֹפַעַת]	וְעַל-	יַחֲזָה	וְאֶל-	חֲלוֹן	אֶל-	הַמִּישֵׁר	אֶרֶץ	אֶל-	בָּא	וּמִשְׁפָּט	21
[Mofaat]	e-sobre-	Yahtsah	e-a-	Cholon	a-	planalto	terra-do	a-	veio	E-juízo	
H4158		H3096	H0413	H2473	H0413	H4334	H0776	H0413	H0935	H4941	
										(מִיִּפְעַת):	
										(Meifaat)	
										H4158	

Tambem o juizo veiu sobre a terra da campina: sobre Holon, e sobre Jaza, e sobre Mephaat,

וְעַל-	דִּיבּוֹן	וְעַל-	נְבוֹ	וְעַל-	דִּבְלַתַּיִם:	בֵּית	22
E-sobre-	Divon	e-sobre-	Nevo	e-sobre-	Bet-Divlatayim	Bet-Divlatayim	
	H1769				H1015		

E sobre Dibon, e sobre Nebo, e sobre Beth-diblataim,

וְעַל-	קִרְיַתַּיִם	וְעַל-	גַּמּוּל	וְעַל-	מְעוֹן:	בֵּית	23
E-sobre	Qiryatayim	e-sobre-	Bet-Gamul	e-sobre-	Bet-Meon	Bet-Meon	
	H7156		H1014		H1010		

E sobre Kiriathaim, e sobre Beth-gamul, e sobre Beth-meon,

וְעַל-	קִרְיֹת	וְעַל-	בּוֹצְרָה	וְעַל-	כָּל-	עָרֵי	אֶרֶץ	מוֹאָב	24
E-sobre-	Qeriyot	e-sobre-	Botsrah	e-sobre	todas-	ciudades-de	terra-de	Moav	
	H7152		H1224		H3605		H0776	H4124	
									הַרְחֻקוֹת
									as-distantes
									וְהַקְּרִבּוֹת:
									e-as-próximas
									H7138
									H7350

E sobre Keriioth, e sobre Bozra; e até sobre todas as cidades da terra de Moab, as de longe e as de perto.

נְנִדְעָה	קָרְן	מוֹאָב	וְזַרְעוֹ	נִשְׁבְּרָה	נְאֻם	יְהוָה:	25
Foi-cortado	chifre-de	Moav	e-seu-braço	foi-quebrado	oráculo-de	YHWH	
H1438		H4124	H2220	H7665	H5002	H3068	

Já é cortado o corno de Moab, e é quebrantado o seu braço, diz o Senhor.

26
 בְּקִיאֹ עַל-כִּי הִשְׁכִּירְהוּ עַל-יְהוָה הַגְדִּיל מוֹאֵב וְסָפַק
 em-seu-vômito Moav e-revolver-se-á engrandeceu-se YHWH contra- pois Embriagai-o
[H4124](#) [H1431](#) [H3068](#) [H7937](#)

וְהָיָה לְשִׁחֶק נִם-הוּא: e-será para-riso também-ele
[H1931](#) [H1571](#) [H7814](#) [H1961](#)

Embriague-o, porque contra o Senhor se engrandeceu; e Moab se revolverá no seu vomito, e elle tambem será por escarneo.

27
 וְאֵם לֹא הִשְׁחַק לְיִשְׂרָאֵל אִם-בִּנְנָבִים [נמצאה] תְּהִיָּה הָיָה לְיִשְׂרָאֵל לְךָ עַל-יְהוָה הִשְׁחַק לֹא וְאֵם
 [foi-achado] entre-ladrões se- Yisrael para-ti era o-riso não E-se-não
[H4672](#) [H1590](#) [H3478](#) [H1961](#) [H7814](#) [H3808](#)

(נמצאה) כִּי-מָדִי דְבָרֶיךָ בּוֹ תִתְנַוְדֶּר: te-agitavas contra-ele tuas-palavras sempre-que pois-(foi-achado)
[H5110](#) [H1697](#) [H1767](#) [H4672](#)

Porque não te foi tambem Israel por escarneo? porventura foi achado entre ladrões, porque desde que fallas d'elle te ris?

28
 עִזְבוּ עָרִים וְשִׁכְנוּ בְּסֻלְעַי יֹשְׁבֵי מוֹאֵב וְהִינוּ כִּיּוֹנָה
 Deixai cidades e-habitai no-rochedo habitantes-de Moav e-sede como-pomba
[H3123](#) [H1961](#) [H4124](#) [H3427](#) [H5553](#) [H7931](#)

תִּקְנוּ בְּעֵבְרֵי פִי-פַחַת: que-faz-ninho nos-lados-de boca-de-precipicio
[H5676](#) [H6310](#) [H6354](#) [H7077](#)

Deixae as cidades, e habitae no rochedo, ó moradores de Moab; e sêde como a pomba que se aninha nas extremidades da bocca da caverna.

29
 וְנִאֲוָתוּ וְנִאֲוָנוּ נְבִיאָה מְאֹד גָּאָה מוֹאֵב נְאֻזֶן-שָׁמְעֵנוּ
 e-seu-orgulho e-sua-arrogância sua-altivez muito soberbo Moav soberba-de-Ouvimos
[H1346](#) [H1347](#) [H1363](#) [H3966](#) [H1343](#) [H4124](#) [H1347](#) [H8085](#)

וְרָם לְבֹ: e-altura-de seu-coração
[H7312](#)

Já ouvimos a soberba de Moab, que é soberbissimo, como tambem a sua arrogancia, e a sua soberba, e sua altivez e a altura do seu coração.

30
 אֲנִי יָדַעְתִּי נֹאם-יְהוָה עֲבָרְתוֹ וְלֹא-כֵן אֲנִי לֹא-בִדְיוֹ
 Eu conheci oráculo-de- sua-fúria e-não- assim suas-mentiras assim
[H3808](#) [H0907](#) [H3808](#) [H5678](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3045](#) [H0589](#)

עָשׂוּ: fizeram

Eu conheço, diz o Senhor, a sua indignação, porém assim não será: as suas mentiras não o farão assim.

31
 עַל-כֵּן עַל-מוֹאֵב אֵלֵיל וְלְמוֹאֵב כְּלָה אֲזַעַק אֶל-אֲנָשִׁי
 Por-isso- sobre- Moav uivarei e-por-Moav todo clamarei pelos-homens-de
[H0376](#) [H0413](#) [H2199](#) [H3605](#) [H4124](#) [H3213](#) [H4124](#)

קִיר-חֶרֶשׁ יְהִנָּה: Qir-heres gemerei
[H1897](#) [H7025](#) [H7025](#)

Por isso uivarei por Moab, e gritarei por todo o Moab: pelos homens de Kir-heres gemerão.

יָם	עָבְרוּ	נְטִישׁתֵיךָ	שִׁבְמָה	הַנָּפֶן	לְךָ	אָבְכָה	יַעְזַר	מִבְּכִי	
mar	cruzaram	teus-ramos	Sivmah	a-videira-de	por-ti	chorarei-	Yazer	Com-choro-de	
H3220		H5189	H7643	H1612		H1058	H3270	H1065	
נָפַל:	שָׁדַד	בְּצִירְךָ	וְעַל-	קִינְךָ	עַל-	נָגְעוּ	יַעְזַר	יָם	עַד
caiu	destruidor	tua-vindima	e-sobre-	teus-frutos	sobre-	chegaram	Yazer	mar-de	até
H5307	H7703	H1210		H7019		H5060	H3270	H3220	H5704

Com o choro de Jaезar chorar-te-hei, ó vide de Sibma; já os teus ramos passaram o mar, e chegaram até ao mar de Jaезer; porém o destruidor caiu sobre os fructos do teu verão, e sobre a tua vindima.

מִיָּקָבִים	וַיֵּין	מוֹאָב	וּמֵאֶרֶץ	מִכַּרְמֶל	וַיִּיל	שִׂמְחָה	וַנֶּאֱסָפָה		
dos-lagares	e-vinho	Moav	e-de-terra-de	do-Carmelo	e-júbilo	alegria	E-foi-ajuntada		
H3342	H3196	H4124	H0776	H3759		H8057	H0622		
	הִיָּדָד:	לֹא	הִיָּדָד	הִיָּדָד	הִיָּדָד	יִדְרְךָ	לֹא-	הַשְּׁבִתִי	
	grito-de-alegria	não	grito-de-alegria	grito-de-alegria	grito-de-alegria	pisará	não-	fiz-cessar	
	H1959	H3808	H1959	H1959	H1959	H1869	H3808		

Tirou-se pois o folguedo e a alegria do campo fértil e da terra de Moab; porque fiz cessar o vinho dos lagares: já não pisarão uvas com jubilo: o jubilo não será jubilo.

עַד-	מִצְעַר	קוֹלָם	נָתְנוּ	יָהִן	עַד-	אֶלְעָלָה	עַד-	חֶשְׁבֹּן	מוֹעֲזֶקֶת
até-	de-Tsoar	sua-voz	deram	Yahats	até-	Elealeh	até-	Cheshbon	Do-clamor-de
H5704	H6820		H5414	H3096	H5704	H0500	H5704	H2809	H2201
יִהְיוּ:	לְמִשְׁמֹת	נִמְרִים	מִי	גַם-	כִּי	שְׁלֹשִׁיה	עֲגֵלָת	חֲרוֹנַיִם	
serão	para-desolação	Nimrim	águas-de	também-	pois	de-três-anos	novilha	Choronayim	
H1961	H4923	H5249	H4325	H1571		H7992		H2773	

Por causa do grito de Hesbon até Eleale e até Jahaz, deram a sua voz desde Zoar, até Horonaim, como bezerra de tres annos; porque até as aguas do Nimrim se tornarão em assolações.

וּמִקְטִיר	בְּמָה	מַעַלָּה	יְהוָה	נְאֻם-	לְמוֹאָב	וְהִשְׁבִּיתִי		
e-o-que-queima-incenso	alto	o-que-sobe	YHWH	oráculo-de-	de-Moav	E-farei-cessar		
	H1116	H5927	H3068	H5002	H4124			
						לְאֱלֹהֵיו:		
						a-seus-deuses		
						H0430		

E farei cessar em Moab, diz o Senhor, quem sacrifique no alto, e queime incenso aos seus deuses.

אֶל-	וְלִבִּי	יִהְיֶה	כְּחִלְיִים	לְמוֹאָב	לִבִּי	כֵּן	עַל-	
pelos-	e-meu-coração	geme	como-flautas	por-Moav	meu-coração	assim	Por-isso-	
H0413		H1993	H2485	H4124				
עָשָׂה	יִתְרַת	כֵּן	עַל-	יִהְיֶה	כְּחִלְיִים	חֶרֶשׁ	קִיר-	אֲנָשֵׁי
fez	abundância-que	assim	por-isso-	geme	como-flautas	Cheres	Qir-	homens-de
	H3502			H1993	H2485	H7025	H7025	H0376
							אָבְרוּ:	
							pereceu	
							H0006	

Por isso resoará o meu coração por Moab como frutas; também resoará o meu coração pelos homens de Kirheres como frutas; porquanto a abundancia que ajuntou se perdeu.

37 כִּי כָל־ ראש קַרְחָה וְכָל־ זָקן גְּרָעָה עַל כָּל־ יָדַיִם נִדְרֹת
 cortes mãos todas- sobre raspada barba e-toda- calvice cabeça toda- Pois
[H1417](#) [H3027](#) [H3605](#) [H1639](#) [H2206](#) [H3605](#) [H7144](#) [H3605](#)

וְעַל־ מְתָנִים שָׁק:
 pano-de-saco lombos e-sobre-
[H8242](#) [H4975](#)

Porque toda a cabeça será calva, e toda a barba será diminuída; sobre todas as mãos ha sarjaduras, e sobre os lombos saccos.

38 עַל כָּל־ נְגוֹת מוֹאָב וּבְרַחֲבֹתֶיהָ כְּלָהּ מִסָּפֵד כִּי־ שִׁבְרֵתִי
 quebrei pois- lamentação todo e-em-suas-praças Moav terraços-de todos- Sobre
[H7665](#) [H4553](#) [H3605](#) [H7339](#) [H4124](#) [H1406](#) [H3605](#)

אֶת־ מוֹאָב כְּכֶלִי אֵי־ן חֶפֶץ בּוֹ נְאֻם־ יְהוָה:
 Moav como-vaso não-há- prazer nele oráculo-de- YHWH
[H4124](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0369](#) [H2656](#) [H5002](#) [H3068](#)

Sobre todos os telhados de Moab e nas suas ruas haverá um pranto geral; porque quebrantei a Moab, como a um vaso que não agrada, diz o Senhor.

39 אֵיךְ חֻתְּהָ הִילְלִי אֵיךְ הַפְּנָה־ עֶרְף מוֹאָב בּוֹשׁ וְהָיָה
 e-tornou-se envergonhada Moav costas virou- como Uivai foi-quebrada Como
[H1961](#) [H0954](#) [H4124](#) [H6203](#) [H6437](#) [H3213](#) [H2865](#)

מוֹאָב לְשֹׁחַק וְלִמְחַתָּה לְכָל־ סְבִיבוֹ: ס
 Moav para-riso e-para-terror para-todos- ao-seu-redor
[H4124](#) [H7814](#) [H4288](#) [H3605](#) [H5439](#)

Como foi quebrantado? uivam: como virou Moab as costas e se envergonhou? assim será Moab objecto de escarneo e de espanto a todos os que estão em redor d'elle.

40 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה הִנֵּה כַּנְפֵי וּפְרָשׁ יִדְאָה כַּנְּשֵׁר כַּנְּשֵׁר
 sobre- suas-azas e-estenderá voará como-águia Eis YHWH disse assim Pois-
[H0413](#) [H3671](#) [H6566](#) [H1675](#) [H5404](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

מוֹאָב:
 Moav
[H4124](#)

Porque assim diz o Senhor: Eis que voará como a aguia, e estenderá as suas azas sobre Moab.

41 גְּבוּרֵי גִלְכָּדָה הַקְּרִיּוֹת וְהַמְצָדוֹת נְתַפְּשָׁה וְהָיָה לֵב גְּבוּרֵי
 guerreiros-de coração-de e-será foram-conquistadas e-as-fortalezas as-cidades Foi-tomada
[H1368](#) [H1961](#) [H8610](#) [H4679](#) [H7152](#) [H3920](#)

מוֹאָב בַּיּוֹם הַהוּא אִשָּׁה מְצָרָה:
 Moav no-dia Moav aquele como-coração-de mulher
[H4124](#) [H3117](#) [H1931](#) [H0802](#)

Já são tomadas as cidades, e occupadas as fortalezas: e será o coração dos valentes de Moab n'aquelle dia como o coração da mulher que está com dôres de parto

42 וְנִשְׁמַד וְנִשְׁמַד מוֹאָב מֵעַם כִּי עַל־ יְהוָה הִגְדִּיל:
 E-será-destruído Moav de-povo pois contra- YHWH engrandeceu-se
[H4124](#) [H8045](#) [H3068](#) [H1431](#)

E Moab será destruído, para que não seja povo; porque se engrandeceu contra o Senhor.

43 פָּחַד וּפְחַת וּפָחַ עָלָיָהּ יוֹשֵׁב מוֹאָב נְאֻם־ יְהוָה:
 Pavor e-cova e-laço sobre-ti habitante-de Moav
[H6343](#) [H6354](#) [H4124](#) [H3427](#) [H5002](#) [H3068](#)

Temor, e cova, e laço, veem sobre ti, ó morador de Moab, diz o Senhor.

מִן- de-	וְהֵעֵלָה e-o-que-sobe H5927	הַפֶּחַת cova H6354	אֶל- na- H0413	יִפֹּל cairá H5307	הַפֶּחַד o-pavor H6343	מִפְּנֵי de-diante-de H6440	(הֲנִס) (O-que-foge) H5127	[הניס] [O-que-foge] H5211	44
פְּקֻדָּתָם sua-visitação H6486	שָׁנָת ano-de H8141	מוֹאָב Moav H4124	אֶל- sobre- H0413	אֵלֶיהָ sobre-ela H0413	אָבִיא trarei H0935	כִּי- pois- H0935	בִּפֶּחַ no-laço H3920	יִלְכָּד será-presos H3920	הַפֶּחַת a-cova H6354
							יְהוָה: YHWH H3068	נְאֻם- oráculo-de- H5002	

O que fugir do temor cairá na cova, e o que subir da cova ficará preso no laço; porque trarei sobre elle, sobre Moab, o anno da sua visitaçãõ, diz o Senhor.

יָצָא saiu H3318	אֵשׁ fogo H0784	כִּי- pois- H0935	נָסוּם os-que-fugiam H5127	מִכַּחַ sem-força H6343	עָמְדוּ pararam H5975	חֶשְׁבוֹן Cheshbon H2809	בְּצֵל Na-sombra-de H6738	45	
וְקִדְקֹד e-coroa-de H6936	מוֹאָב Moav H4124	פְּאֵת têmporas-de H6285	וְתֹאכַל e-devorou H0398	סִיחֹן Sichon H5511	מִבֵּין do-meio-de H0996	וְלָחָבָה e-chama H3852	מִחֶשְׁבוֹן de-Cheshbon H2809		
							בְּנֵי filhos-de H7588	שֹׁאֵן: tumulto H7588	

Os que fugiam da força pararam á sombra de Hesbon; porém fogo saiu de Hesbon, e a labareda do meio de Sihon, e devorou o canto de Moab e a mioleira dos filhos de arroido.

בְּנֵי teus-filhos H3947	לְקָחוּ foram-tomados H3947	כִּי- pois- H0935	כְּמוֹשׁ Chemosh H3645	עַם- povo-de- H0935	אָבַד pereceu H0006	מוֹאָב Moav H4124	לְךָ de-ti H0188	אֵי- Ai- H0188	46
					בְּשִׁבְיָהּ: em-cativeiro H7633	וּבְנֵי e-tuas-filhas H1323	בְּשִׁבְיָהּ em-cativeiro H1323		

Ai de ti, Moab; já pereceu o povo de Camos; porque teus filhos foram levados em cativeiro, como também tuas filhas em captividade.

הִנֵּה aqui H2008	עַד- Até- H5704	יְהוָה YHWH H3068	נְאֻם- oráculo-de- H5002	הַיָּמִים os-dias H3117	בְּאַחֲרִית no-fim-de H0319	מוֹאָב Moav H4124	שְׁבוּת- cativeiro-de- H7622	וְשָׁבְתִי E-farei-voltar H7725	47
							ס §	מוֹאָב: Moav H4124	מִשְׁפָּט juízo-de H4941

Porém farei voltar os captivos de Moab no ultimo dos dias, diz o Senhor. Até aqui o juízo de Moab.